

Dodatok č. 1

k Zmluve o splátkovom úvere č. S00324/2023 zo dňa 13.03.2023, uzatvorený medzi:

Veriteľom:

sídlo:

zapísaným v:

IČO:

a

Tatra banka, a.s.

Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1

obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 71/B

00 686 930

Dlžníkom:

sídlo:

zapísaným v:

IČO:

BARDTERM, s.r.o.

Moyzesova 7, 085 01 Bardejov

obchodnom registri Okresného súdu Prešov, odd. Sro, vložka č. 13148/P

36 476 277

(ďalej len „Dlžník“)

I. Úvodné ustanovenie

- 1.1. Zmluvné strany sa týmto dodatkom k Zmluve o splátkovom úvere č. S00324/2023 zo dňa 13.03.2023 (ďalej len „**Úverová zmluva**“) dohodli na zmene Úverovej zmluvy, a to v rozsahu uvedenom v článku II. tohto dodatku.
- 1.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 7.3.2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, Dodatku č. 5 zo dňa 19.3.2019, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“) a Podmienkami použitia Zoznamu platobných operácií. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia tiež Podmienkami finančných ukazovateľov Tatra banky, a.s. zo dňa 16.4.2019, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 28.05.2021, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Podmienky finančných ukazovateľov**“). Podmienky finančných ukazovateľov sú Úverovým dokumentom.

II. Obsah dodatku

- 2.1. V Základných podmienkach Úverovej zmluvy sa ruší odsek „Výška Úveru“, a nahrádza sa novým odsekom „Výška Úveru“ s nasledovným znením:

Výška Úveru:

1:710.600,- EUR

z toho:

časť Úveru A:

vo výške: 1.010.600,- EUR (ďalej len „**časť Úveru A**“)

časť Úveru B:

vo výške: 700.000,- EUR (ďalej len „**časť Úveru B**“)

v dôsledku čoho dôjde k navýšeniu Úveru z pôvodnej Výšky Úveru zodpovedajúcej časti Úveru A o časť Úveru B.

- 2.2. V Úverovej zmluve sa dopĺňa nový bod 4.6. s nasledovným znením:

4.6. **Podmienky Poskytnutia časti Úveru B:** Veriteľ môže (ale nie je povinný) poskytnúť Dlžníkovi na jeho požiadanie peňažné prostriedky až do výšky časti Úveru B po tom, ako budú splnené všetky nasledovné podmienky, ak sa Veriteľ nerozhodne upustiť od splnenia niektorej z nasledovných podmienok:

a. nevyskytuje sa Prípád neplnenia,

b. všetky Zabezpečovacie zmluvy, uvedené v článku II. tohto dodatku, boli uzatvorené spôsobom akceptovateľným pre Veriteľa (ktorým sa pre účely tejto zmluvy rozumie spôsob uvedený v Záverečných ustanoveniach príslušnej Zabezpečovacej zmluvy) a sú platné a účinné a Veriteľ obdržal jemu prináležiace rovnopisy tých Zabezpečovacích zmlúv, ktoré boli uzatvorené v listinnej podobe

c. Veriteľ obdržal doklady, ktorých predloženie Garantom Veriteľovi pri uzatvorení Zabezpečovacích zmlúv a tiež bezodkladne po uzatvorení Zabezpečovacích zmlúv, uvedených v písm. b) vyššie, bolo dohodnuté v týchto Zabezpečovacích zmlúvach,

- d. Veriteľ obdržal všetky ďalej uvedené dokumenty v znení akceptovateľnom Veriteľom a v súvislosti s nimi boli splnené tu uvedené podmienky:
- (i) kópie Faktúr, pričom 100 % súčtu súm Neoprávnených nákladov na takto predložených Faktúrach bez DPH sa rovná výške požadovanej Tranže a ku každej takto predloženej Faktúre bude priložený súpis prác vykonaných na projekte a vyúčtovaných každou Faktúrou, odsúhlasený Stavebným dozorom, pričom na každom súpise bude odtlačok pečiatky Stavebného dozoru a podpis osoby oprávnenej konať za Stavebný dozor),
 - (ii) kópiu Dodávateľskej zmluvy, v znení jej dodatku, ktorá obsahuje zvýšenie dohodnutej odplaty o navýšené náklady Projektu;
 - (iii) Prevodné príkazy a/alebo Zoznam platobných operácií, na základe ktorých má byť zaplatená každá Faktúra predložená Veriteľovi podľa ods. (i) vyššie, ktorá nebola Dižníkom uhradená, a výpis z účtu Dižníka, z ktorého bude vyplývať, že ostatné Faktúry predložené Veriteľovi podľa ods. (i) vyššie boli Dižníkom v plnom rozsahu uhradené Dodávateľovi;
 - (iv) Súpis vo vzťahu k tým Faktúram, ku ktorým nebol predložený Zoznam platobných operácií,
 - (v) riadne podpísaný dodatok k Zmluve o poskytnutí NFP s Agentúrou, obsahom ktorého je o.i. súhlas Agentúry s navýšením Neoprávnených nákladov na Projekt a dokument preukazujúci jeho zverejnenie v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. a spôsobom akceptovateľným pre Veriteľa a Veriteľovi bolo preukázané splnenie Podmienok PVS v súvislosti s takto predloženým dodatkom k Zmluve o poskytnutí NFP, alebo iný dokument riadne podpísaný Agentúrou, obsahom ktorého je o.i. súhlas Agentúry s navýšením Neoprávnených nákladov na Projekt,
 - (vi) Žiadosť o čerpanie,
- e. na Účte platieb sú peňažné prostriedky minimálne vo výške rozdielu medzi súčtom súm na Faktúrach predložených Veriteľovi podľa písmena d. vyššie vrátane DPH, ktorých úhradu Dižník nepreukázal Veriteľovi k jeho spokojnosti, a výškou príslušnej Tranže,
- f. súčet už poskytnutých častí Tranží a časti Tranže, o poskytnutie ktorej Dižník žiada, vo vzťahu k úhrade Neoprávnených nákladov je rovný alebo vyšší ako 140.002,- EUR,
- g. súčet už poskytnutých častí Tranží a časti Tranže, o poskytnutie ktorej Dižník žiada vo vzťahu k úhrade Neoprávnených nákladov z časti Úveru B je najviac vo výške Navýšených nákladov,
- h. vzhľadom na zabezpečenie Celkovej Pohľadávky Veriteľa na základe **zmluvy o záložnom práve k pohľadávkam**:
- (i) platne vzniklo záložné právo k pohľadávkam v prospech Veriteľa v zmysle zmluvy o záložnom práve k pohľadávkam,
 - (ii) Veriteľ obdržal úplný výpis z Notárskeho registra záložných práv, na ktorom:
 - je ako záložca uvedená výlučne osoba, ktorá uzatvorila s Veriteľom zmluvu o záložnom práve k pohľadávkam,
 - je vyznačený zápis záložného práva k predmetu záložného práva v prospech Veriteľa ako prvý v poradí rozhodujúcom na uspokojenie záložného práva, pričom na iné záložné práva vzniknuté v prospech Veriteľa sa pre účely tohto odseku neprihliada,
 - je predmet záložného práva zapísaný tak, aby bolo podľa názoru Veriteľa zrejmé, ktoré pohľadávky na zaplatenie sú predmetom záložného práva v prospech Veriteľa,
 - je zhoda v rozsahu a obsahu údajov určujúcich obsah záložného práva a Zabezpečovanej pohľadávky podľa zmluvy o záložnom práve k pohľadávkam s údajmi obsiahnutými v prílohe č. 1 k zmluve o záložnom práve k pohľadávkam,
 - sa nenachádza zápis týkajúci sa negatívnym spôsobom podľa názoru Veriteľa platnosti a/alebo výkonu záložného práva alebo možnosti uspokojenia Celkovej Pohľadávky Veriteľa (najmä poznámka o začatí výkonu záložného práva a iné),
 - sa nenachádza zápis záložného práva k predmetu záložného práva v prospech tretej osoby

2.3. V Úverovej zmluve sa v bode 2.3. dopĺňa nová definícia „Navýšené náklady“ s nasledovným znením:

Navýšené náklady – navýšené náklady na Projekt, o ktoré sa zvýšila odplata, ktorú je povinný zaplatiť Dižník na základe Dodávateľskej zmluvy, v znení neskorších dodatkov, predloženej Veriteľovi v súlade s bodom 4.6. písm. d. ods. (ii) tejto zmluvy, oproti odplate, ktorú je povinný zaplatiť Dižník na základe Dodávateľskej zmluvy predloženej Veriteľovi v súlade s bodom 4.2. písm. d. ods. (ii) tejto zmluvy, najviac však vo výške navýšenia Neoprávnených nákladov na Projekt, s ktorým vyslovila Agentúra súhlas v dodatku k Zmluve o poskytnutí NFP alebo inom dokumente vystavenom Agentúrou a predloženom Veriteľovi v súlade s bodom 4.6. písm. d. ods. (v) tejto zmluvy.

2.4. V Úverovej zmluve sa ruší bod 3.1. a nahrádza sa novým bodom 3.1. s nasledovným znením:

- 3.1. Na základe tejto zmluvy a za podmienok v nej uvedených Veriteľ môže (ale nie je povinný) poskytnúť Dlížníkovi Úver v Tranžiach pripísaním peňažných prostriedkov v prospech Účtu Dlížníka, a to nasledovne:
- prvú Tranžu po splnení Podmienok Poskytnutia prvej Tranže uvedených v bode 4.2. nižšie a
 - každú ďalšiu Tranžu po splnení Podmienok Poskytnutia každej ďalšej Tranže uvedených v bode 4.3. a/alebo 4.6. nižšie.

2.5. V Úverovej zmluve sa v bode 3.4.1. ruší písm. e. a nahrádza sa novým písm. e. s nasledovným znením:

- e. súčet už poskytnutých častí Tranží a časti Tranže, o poskytnutie ktorej Dlížník žiada, vo vzťahu k úhrade Neoprávnených nákladov nemôže byť vyšší ako 840.002,- EUR,

2.6. V Úverovej zmluve sa ruší bod 5.1. a nahrádza sa novým bodom 5.1. s nasledovným znením:

5.1. Splátkový kalendár:

pre časť Úveru A odo dňa účinnosti dodatku č. 1 k tejto zmluve sa Dlížník zaväzuje splácať časť Úveru A podľa nasledovného Splátkového kalendára:

výška splátky:	9.865,- EUR
dátum prvej splátky:	31.01.2025
frekvencia splátok:	mesačná
deň splatnosti splátky:	posledný Bankový deň v príslušnom kalendárnom mesiaci
dátum poslednej splátky:	30.06.2030
výška poslednej splátky:	vo výške nesplateného zostatku časti Úveru A

pre časť Úveru B odo dňa účinnosti dodatku č. 1 k tejto zmluve sa Dlížník zaväzuje splácať časť Úveru B podľa nasledovného Splátkového kalendára:

výška splátky:	5.555,- EUR
dátum prvej splátky:	31.01.2025
frekvencia splátok:	mesačná
deň splatnosti splátky:	posledný Bankový deň v príslušnom kalendárnom mesiaci
dátum poslednej splátky:	30.06.2030
výška poslednej splátky:	vo výške nesplateného zostatku časti Úveru B

2.7. V Úverovej zmluve sa v bode 6.1. dopĺňa nové písm. t. s nasledovným znením:

- t. Dlížník sa zaväzuje bezodkladne informovať Veriteľa o splnení jeho povinnosti v zmysle bodu 3.5. dodatku č. 1 k tejto zmluve a predložiť Veriteľovi dokumenty preukazujúce splnenie jeho povinnosti v zmysle bodu 3.5. dodatku č. 1 k tejto zmluve.

2.8. V Úverovej zmluve sa v bode 7.1. dopĺňa nové písm. b. s nasledovným znením:

- b. Zmluva o záložnom práve k pohľadávkam uzatvorená medzi Veriteľom a Dlížnikom (najvyššia hodnota istiny 2.000.000,- EUR).

2.9. V Úverovej zmluve sa ruší bod 9.5. a nahrádza sa novým bodom 9.5. s nasledovným znením:

- 9.5. Táto zmluva sa považuje za zmluvu uzatvorenú v zmysle § 269, ods. 2 Obchodného zákonníka. Okrem poplatkov uvedených v tejto zmluve, je Veriteľ oprávnený požadovať od Dlížníka zaplatenie ďalších poplatkov a nákladov uvedených v Úverových podmienkach a v Sadzobníku poplatkov. Dlížník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov, s Podmienkami finančných ukazovateľov, s Podmienkami použitia Zoznamu platobných operácií a s Úverovými podmienkami a Veriteľ mu odovzdal a/alebo doručil v súlade s touto zmluvou minimálne jedno vyhotovenie Sadzobníka poplatkov, Podmienok finančných ukazovateľov, Podmienok použitia Zoznamu platobných operácií a Úverových podmienok. Zároveň Dlížník vyhlasuje, že bol pri uzatváraní tejto zmluvy písomne informovaný o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa podmienok poskytnutia a splácania úveru, vrátane popisu okolností, ktoré môžu ovplyvniť vývoj úrokovej sadzby

na základe tejto zmluvy alebo Úverových podmienok počas trvania zmluvného vzťahu a čase, kedy bude Veriteľ Dlžníka informovať o tom, že takéto okolnosti nastali, ako aj o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tejto zmluvy.

III. Záverečné ustanovenia

- 3.1 Dlžník vyhlasuje, že bol pri podpise tohto dodatku písomne informovaný o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tohto dodatku.
- 3.2 V súvislosti s týmto dodatkom sa Dlžník zaväzuje zaplatiť Veriteľovi poplatok za navýšenie Úveru vo výške 1.900,- EUR. Uvedený poplatok je splatný v deň uzatvorenia tohto dodatku a Dlžník zabezpečí na Účte Dlžníka dostatok prostriedkov na jeho zaplatenie. Poplatok bude zaplatený tak, že Veriteľ z Účtu Dlžníka odpiše sumu poplatku.
- 3.3 Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov, s Podmienkami finančných ukazovateľov, s Podmienkami použitia Zoznamu platobných operácií a s Úverovými podmienkami a Veriteľ mu odovzdal a/alebo doručil v súlade s touto zmluvou minimálne jedno vyhotovenie Sadzobníka poplatkov, Podmienok finančných ukazovateľov, Podmienok použitia Zoznamu platobných operácií a Úverových podmienok.
- 3.4 Tento dodatok môže byť vyhotovený v listinnej podobe alebo elektronickej podobe, pričom v prípade listinnej podoby bude tento dodatok vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z toho jeden rovnopis obdrží Dlžník, dva rovnopisy obdrží Veriteľ a jeden Agentúra.
- 3.5 Dlžník sa zaväzuje na základe zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon o slobodnom prístupe k informáciám**) zverejniť tento dodatok spolu s Úverovými podmienkami (ďalej len **Povinné zverejnenie**), ako aj ďalej uvedené súčasti tohto dodatku. Tento dodatok nadobúda platnosť jeho podpisom oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň bezprostredne nasledujúci po dni Povinného zverejnenia. Ak tento dodatok nebude v rozsahu Povinného zverejnenia zverejnený do 3 mesiacov odo dňa uzatvorenia tohto dodatku v zmysle Zákona o slobodnom prístupe k informáciám, platí, že k uzatvoreniu tohto dodatku nedošlo.
- 3.6 V súvislosti s podpísaním tohto dodatku zároveň platí nasledovné:
 - a. ak bude návrh tohto dodatku vyhotovený v elektronickej podobe a Veriteľom podpísaný kvalifikovanou elektronickou pečaťou:
 - (i) bude tento (návrh) sprístupnený osobám uvedeným v podpisovej tabuľke nižšie ako osoby konajúce za/v mene Dlžníka prostredníctvom komunikačného kanálu obsahujúceho elektronické prostriedky, resp. funkcionality umožňujúcu podpísanie tohto návrhu dodatku za/v mene Dlžníka spôsobom ako vyplýva z ods. (ii) nižšie a podľa rozhodnutia Veriteľa bude tento (návrh) sprístupnený prípadne i ďalším spôsobom;
 - (ii) musí byť prijatie návrhu tohto dodatku za Dlžníka, resp. Dlžníkom podpísané kvalifikovaným elektronickým podpisom osôb oprávnených konať za/v mene Dlžníka a opatrené kvalifikovanou časovou pečiatkou, a to prostredníctvom elektronických prostriedkov akceptovateľných pre Veriteľa, ktorými sú najmä:
 - A. Business banking, pod ktorým sa pre účely tohto dodatku rozumie systém elektronického bankovníctva Business Banking^{TB} využívaný na základe Zmluvy o poskytovaní služieb prostredníctvom systému elektronického bankovníctva Business Banking^{TB}; v znení jej neskorších dodatkov, uzatvorenej medzi:
 - a) Dlžníkom a Veriteľom alebo
 - b) treťou osobou a Veriteľom, ak v súvislosti s ňou udelil Dlžník takejto tretej osobe splnomocnenie na úkony definované v Prílohe č. 6 k nej ako Rozšírená časť,
 - B. Internet banking, pod ktorým sa pre účely tohto dodatku rozumie samostatný platobný prostriedok, bezpečné prostredie nachádzajúce sa v sieti internet, v ktorom je možné vykonávať obchody s Veriteľom a zároveň spoločné/druhovú označenie všetkých služieb Veriteľa poskytovaných prostredníctvom webových stránok Veriteľa, a to od momentu, kedy bude v rámci Internet bankingu sprístupnená funkcionality podpisovania kvalifikovaným elektronickým podpisom,
 - C. iné elektronické prostriedky, o ktorých Veriteľ (ak takéto existujú) vopred informoval Dlžníka a v súvislosti s ktorými vo všeobecne platí, že prístup k nim má Dlžník, resp. osoby identifikované v podpisovej tabuľke nižšie ako osoby konajúce za/v mene Dlžníka, podmienený disponovaním identifikačnými, autentifikačnými a autorizačnými prostriedkami akceptovateľnými pre Veriteľa, a
 - D. akékoľvek iné elektronické prostriedky dohodnuté medzi Veriteľom a Dlžníkom,
 - b. v prípade, ak je dojednanie zmluvných strán o práve Veriteľa domáhať sa neplatnosti tohto dodatku z dôvodu nedodržania zmluvnými stranami dohodnutej formy v zmysle písm. a) tohto bodu vyššie neplatné, platí, že vykonanie úkonu, ktorým sa Veriteľ bude domáhať relatívnej neplatnosti tohto dodatku v zmysle písm. a) tohto bodu vyššie, sa bude považovať za odstúpenie od tohto dodatku, pričom pre zamedzenie pochybností platí, že

- z dôvodu nedodržania zmluvnými stranami dohodnutej formy v zmysle písm. a. tohto bodu vyššie, je od tohto dodatku oprávnený odstúpiť výlučne Veriteľ;
- c. v prípade, ak bude návrh tohto dodatku vyhotovený v elektronickej podobe podľa ustanovení vyššie, pričom výpočet osôb konajúcich za/ v mene Dlžníka uvedených v podpisovej tabuľke nižšie a/alebo právneho titulu, na základe ktorého tieto osoby konajú za/ v mene Dlžníka, nebude totožný so skutočným stavom (t.j. ak tento dodatok, resp. prijatie návrhu dodatku bude reálne podpísaná/-é inými ako nižšie uvedenými osobami a/alebo z iného právneho titulu oprávňujúceho tieto osoby na konanie za/ v mene Dlžníka), nepredstavuje takáto skutočnosť vadu tohto dodatku (resp. procesu kontraktácie), ak Dlžník v lehote do 30 dní odo dňa podpísania tohto dodatku takýmito osobami a/alebo na základe takéhoto právneho titulu preukáže k spokojnosti Veriteľa oprávnenie osôb konajúcich v mene/ za Dlžníka k uzatvoreniu tohto dodatku, resp. prijatiu návrhu tohto dodatku a Veriteľ preukázanie takéhoto oprávnenia potvrdí, a to buď písomným oznámením alebo vykonaním akéhokoľvek iného úkonu v zmysle tohto dodatku, pričom zároveň platí, že márnym uplynutím predmetnej lehoty tento dodatok zaniká;
- d. Dlžník je povinný zabezpečiť, aby bol tento dodatok (ak je vyhotovený v elektronickej podobe) bez zbytočného odkladu uložený na dátové úložisko nezávislé od prostredia Internet bankingu, Business bankingu, či elektronických prostriedkov Veriteľa;
- e. v prípade, ak dôjde k uplatneniu práva Veriteľa na domáhanie sa relatívnej neplatnosti akéhokoľvek Úverového dokumentu, ktorého návrh bol vyhotovený v elektronickej podobe a nebol prijatý v súlade s ustanoveniami takéhoto Úverového dokumentu alebo ak dôjde k odstúpeniu od akéhokoľvek Úverového dokumentu, ktorého návrh bol vyhotovený v elektronickej podobe a nebol prijatý v súlade s ustanoveniami takéhoto Úverového dokumentu, Veriteľom, nepovažuje sa vykonanie takéhoto úkonu (t.j. domáhanie sa relatívnej neplatnosti alebo odstúpenie) za zmarenie splnenia podmienky alebo záväzku Dlžníka vyplývajúceho a/alebo súvisiaceho s týmto dodatkom.

3.7. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevyhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho podpisujú, resp. podpísali.

Súčasťou tohto dodatku:

- Sadzobník poplatkov
- Podmienky finančných ukazovateľov
- Podmienky použitia zoznamu platobných operácií

[PODPISY (V PRÍPADE LISTINNEJ PODOBY) ALEBO VIZUALIZÁCIE PODPISOV (V PRÍPADE ELEKTRONICKEJ PODOBY) NA NASLEDUJÚCEJ STRANE]

dňa: 16-05-2023

Tatra banka, a.s.

za Veritefa
Tatra banka, a.s.

Peter Hudec, MSc.
vedúci oddelenia agrofinancovania
a štruktúrovaného financovania

Erik Hanic
Product Account Manager

dňa: 19.5.2023

za Dlžníka
BARDTERM, s.r.o.

Ing. Mária Vaňková
konateľ

BARDTERM, s.r.o.
Moyzesova 7, 085 01 BARDEJOV
IČO: 36 476 277
Obchodný register Okresného
súdu Prešov, Vložka číslo: 13148/P
IČ DPH: SK2020028516

Potvrdenia uvedené v stĺpcoch - vedľa (vpravo) a vzťahujúce sa k podpisu osôb konajúcich za / v mene Dlžníka slúžia pre interné potreby Tatra banky, a.s. a použijú sa výlučne v prípade, ak tento dokument bol za / v mene Dlžníka vyhotovený, resp. podpísaný v listinnej podobe.

Týmto potvrdzujem, že Dlžník, resp. osoby oprávnené konať za / v mene Dlžníka, podpísali tento dokument v mojej prítomnosti.

Týmto potvrdzujem, že podpisy Dlžníka, resp. osôb oprávnených konať za / v mene Dlžníka, sú zhodné s podpisovými vzormi týchto osôb evidovanými v interných systémoch Tatra banky.

Podpis:
Meno:

Adrián Tabiš

Podpis:
Meno: